



FAU • Dekanat der TF
Martensstraße 5a
91058 Erlangen

FAU • Dekanat der TF • Martensstr. 5a • 91058 Erlangen

Herr
Prof. Dr. Michael Philippsen
(PERSÖNLICH)

SS'20: Auswertung zu Optimierungen in Übersetzern

Sehr geehrter Herr Prof. Dr. Philippsen,

Sie erhalten hier die Ergebnisse der automatisierten Auswertung der Lehrveranstaltungsevaluation im SS'20 zu Ihrer Umfrage vom Typ "Vorlesung":

- Optimierungen in Übersetzern -

Es wurde hierbei der Fragebogen - t_s20_c1 - verwendet, es wurden 24 Fragebögen von Studierenden ausgefüllt.

Der Wert 1 kennzeichnet hierbei eine maximale Güte, der Wert 5 eine minimale Güte für die einzelnen Fragen bzw. Mittelwerte.

Der Gesamt-Indikator und die 3 Teil-Indikatoren zeigen den mit der Anzahl der Antworten gewichteten Mittelwert der in den Klammern genannten Einzelfragen, diese werden bei genügend (ab 5) Rückläufern zur Qualitätssicherung durch die Studienkommissionen verwendet.

Bei den Einzelfragen werden je nach Fragen-Typ die Anzahl und Verteilung der Antworten, Mittelwert und Standardabweichung aufgelistet.

Die Text-Antworten für jede offene Frage sind zusammengefasst aufgelistet.

Eine Profillinie zeigt den Vergleich zu den Mittelwerten aller Rückläufer für diesen Fragebogen-Typ.

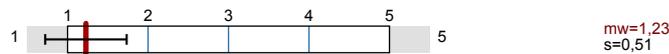
Mit freundlichen Grüßen

Rolf Wanka (Studiendekan, rolf.wanka@fau.de)
Jürgen Frickel (Evaluationskoordinator, tf-evaluation@fau.de)

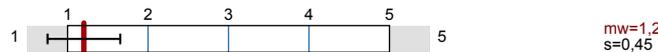


Globalwerte

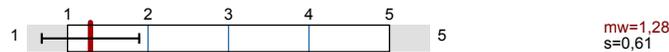
Gesamt-Indikator (3.1 - 4.6)



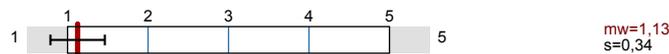
Organisation + Struktur (3.1 - 3.3, 3.5, 4.4, 4.5)



Durchführung (3.4, 4.1 - 4.3, 4.6)

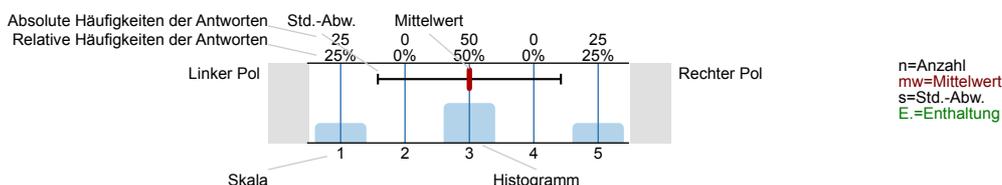


Studentischer Kompetenzerwerb (3.6)



Legende

Fragetext



2. Allgemeines zur Person und zur Lehrveranstaltung

2.1) Ich studiere folgenden Studiengang:

INF • Informatik 24 n=24

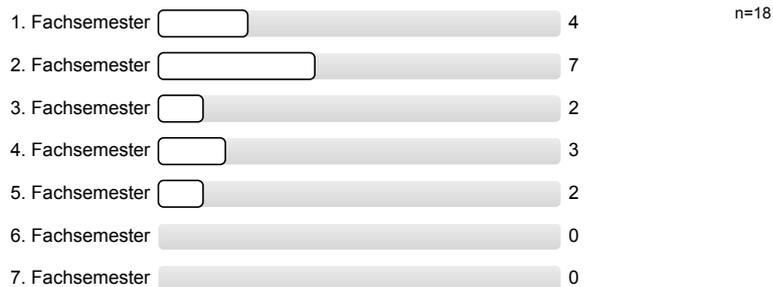
2.2) Ich mache folgenden Abschluss:

B.Sc. • Bachelor of Science 6 n=24
 M.Sc. • Master of Science 18
 M.Sc.(hons) • Master of Science with Honours 0
 M.Ed. • Master of Education 0
 LA • Lehramt mit Staatsexamen 0
 Dr.-Ing. • Promotion 0
 Zwei-Fach-Bachelor of Arts 0
 Sonstiges 0

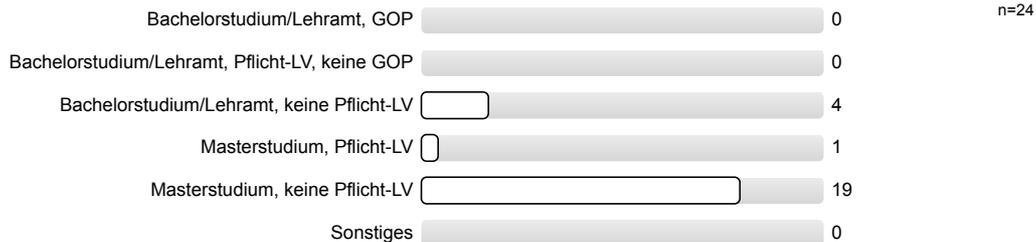
2.3) Ich bin im folgenden Fachsemester (im Bachelor):

1. Fachsemester 0 n=6
 2. Fachsemester 0
 3. Fachsemester 0
 4. Fachsemester 2
 5. Fachsemester 0
 6. Fachsemester 2
 7. Fachsemester 0
 8. Fachsemester 2
 9. Fachsemester 0
 9. Fachsemester 0

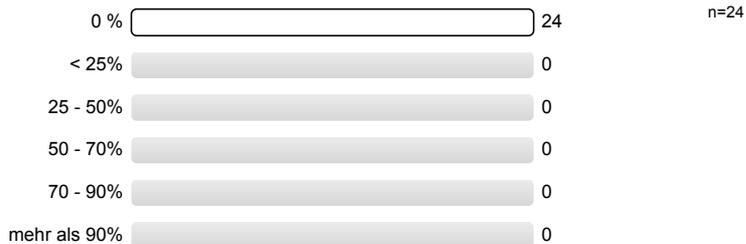
2.4) Ich bin im folgenden Fachsemester (im Master):



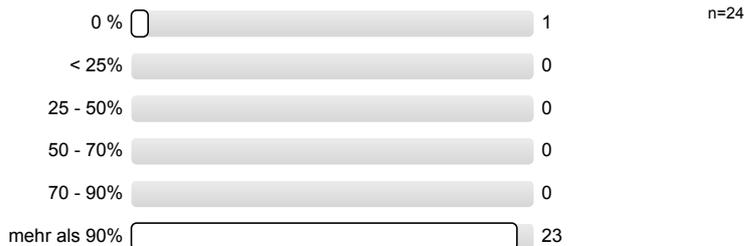
2.5) ▶▶ Diese Lehrveranstaltung gehört für mich zum



2.7) Prozent dieser LV wurden synchron angeboten (z.B. live per Zoom, in Präsenz, etc.).



2.8) Prozent dieser LV wurden (evtl. zusätzlich) asynchron angeboten (Video-Aufzeichnung, Lernmaterial, etc.).



2.9) Ich habe bei etwa Prozent dieser LV zeitnah (mit max. 1 Woche Verzug) mitgearbeitet.



2.10) Welche Darbietungs-Form hätten Sie sich für diese LV gewünscht? (bitte mit Drag-and Drop sortieren)

Form	Wert	n=23
• Live-Sessions der LV (synchron)	4.08	
• Aufzeichnungen der LV (asynchron)	5.32	
• Lernmaterial plus Fragestunden (Inverted Classroom)	4.21	
• Kommentierte Foliensätze (mit Begleittext)	4	
• Skript (als ausführlicher Text)	2.86	
• Präsenz-LV (unter Einhaltung aller Hygieneregeln)	4.12	

2.11) An der (virtuellen) Durchführung der Lehrveranstaltung gefielen mir folgende Aspekte besonders:

- - Darstellung des zeitlichen Verlaufs der Vorlesungen/Übungen: es war ersichtlich wann welche Themen dran kamen.
- (Pflicht-)Gruppenübungen zu den Vorlesungen: es war möglich Theorie in der Praxis anzuwenden (also wirklich-wirlich und nicht nur mit Papier und Stift)
- Übungen waren sehr gut beschrieben und es war klar ersichtlich was zu tun ist.
- - Videos mit Folien haben gute Qualitaet, angenehmes Tempo
- Zwischenfragen, egal ob im Video oder mit Pause und Uebungsblatt, sind gut zum Mitdenken
- - Vorlesungsaufzeichnungen waren bereits frühzeitig/im Voraus erhältlich
- Aufteilung der Vorlesungsaufzeichnung in etwa vier Teile finde ich angemessen
- Aufteilung einer VL in kleinere Unterabschnitte.
- Das Compiler-Team ist sehr engagiert!
Die aufgezeichneten Vorlesungen sind gut gemacht.
- Dass automatisch an Stellen, an denen man mitarbeiten sollte, gestoppt wurde, damit man Zeit hatte, diese zu bearbeiten
- Die Aufteilung in 3-5 Filmchen pro Vorlesungsstunde fand ich genau richtig.
- Hervorragend umgesetzt und gut erklärt. Besonders gut an den Aufzeichnungen fand ich, dass man wenn man etwas nicht sofort verstanden hat einfach kurz zurückspulen kann und die Erklärung nochmal nachvollziehen kann.
- Ich bin insgesamt sehr zufrieden, es waren viele Videos in denen ausführlich und nachvollziehbar erklärt wurde.
- Ich fand's super, dass die Folien und "Mitschnitte" immer schon Wochen im voraus online waren. Daher konnte ich mir meine Zeit flexibel einteilen.
- Ich finde die VL-Videos gelungen. Die kleinen Pausen und Übungen sind super, weil man dann gleich am Beispiel ausprobieren kann, ob mans verstanden hat.
- Im Video mitreißend vorgetragen (fast wie damals life in PFP). Man merkt, dass der Prof für sein Thema brennt.
- Im allgemeinen bin ich zufrieden mit den Vorlesungsaufzeichnungen, in Kombination mit der praktischen Umsetzung des Stoffes in der Übung war das vorhandene Material völlig in Ordnung
- Prof. Dr. Philippsen bringt immer sehr viel Inhalt in sehr wenig Zeit unter und die Videovorlesungen bieten endlich die Gelegenheit die Abspielgeschwindigkeit auf 90% zu drosseln, damit man mitdenken und ihm folgen kann. Oder mal kurz zurückzuspulen kann. Ein deutlicher Gewinn gegenüber den bisherigen Präsenzveranstaltungen ohne Videoaufzeichnung :)
- Toll dass es mp4 und webm Files gibt und es daher auf allen meinen Systemen läuft!
- Trotz Corona waren Vorlesung und Übung gut aufeinander abgestimmt. Mir gefiel, dass alles wochenweise organisiert war
- Zeitliche Flexibilität. Komplette Vermittlung des Stoffes
- gut organisiert, studon klar strukturiert, alles rechtzeitig online,

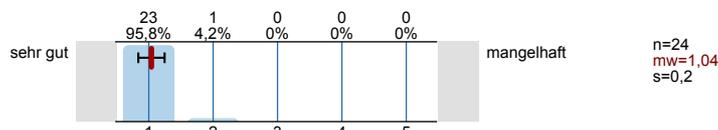
2.12) An der (virtuellen) Durchführung der Lehrveranstaltung gefiel mir Folgendes weniger, und ich schlage zur Verbesserung vor:

- - Manche Sonderfälle wurden nicht beschrieben (sehr selten, z.B. bei RemoveGarbage)
- Mehr menschliche Interaktion wäre toll gewesen (z.B. über Fragestunden)
- - gerne mehr Zwischenfragen im Video (Pause mit Uebungsblatt oder direkt im Video)
- Die VLs auf StudOn einzubinden ist für mich schon ok, aber v.a. am Handy wenn ich die VL z.B. im Zug schaue hätte ich fau.tv besser gefunden.
- Eine regelmäßige Fragestunde wäre irgendwie schöner gewesen als für vieles immer wieder Forumsbeiträge oder E-Mails zu schreiben.
- Eine virtuelle Fragestunde wäre vielleicht noch nett gewesen

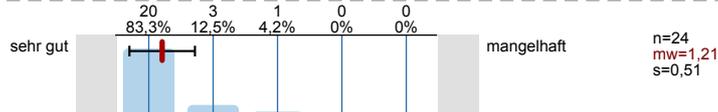
- Es gab zu wenig Gelegenheit für Fragen. Ich empfinde ein Forum dafür zu wenig.
- Es wäre ganz schön, wenn die Projektübung nicht nur zur Zulassung zur Klausur zählen würde sondern eventuell auch einen Punktebonus bringen würde, da der Aufwand doch recht hoch ist, insbesondere wenn man es mangels Engagements des Teampartners fast alleine macht.
- Falls StudOn ein entsprechendes Feature bietet, koennte man die Folien mit der entsprechenden Minute der gesprochenen Aufzeichnung verknuepfen. Dadurch kann man spaeter, wenn man die Folien nochmal durchgeht und eine Frage hat, einfacher nochmal den gesprochenen Text zur Folie anhoeren.
- Ich empfinde das Forum nicht ausreichend um Fragen zu stellen.
- Im allg. hätte ich mir einen gelegentlichen synchronen Termin gewünscht. Vielleicht 2-3 mal pro Semester eine synchrone Übung oder Vorlesung, in der auch Zeit für Fragen, die sich vielleicht im Laufe des Semesters gesammelt haben, eingeplant ist.
- Manchmal kommt man bei den Erklärungen schlecht mit, weil sie etwas unstrukturiert wirken. Da wäre es hin und wieder vorteilhaft, erst das Konzept bzw. den Algorithmus grundlegend zu erklären und dann am Beispiel. Manchmal fehlt eine Zusammenfassung des Ablauf des Algorithmus auch vollständig.
- Mehrere kleine Videos (wie bei der UEbung) haette ich noch besser gefunden, aber auch so war es gut

3. Fragen zu Lehrveranstaltung und Dozentin/Dozent

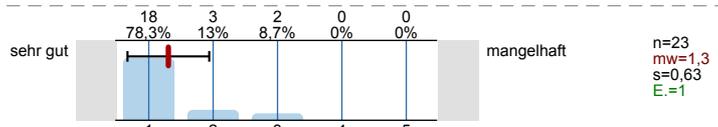
3.1) Wie gut war die Durchführung der (virtuellen) LV organisiert?



3.2) Wie gut war die (virtuelle) LV bezüglich ihres Inhalts strukturiert?



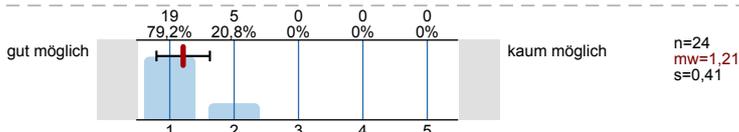
3.3) Wie gut war die LV inhaltlich und organisatorisch mit evtl. zugehörigen LVen abgestimmt? (Vorlesung <--> Übung <--> Praktika, etc)



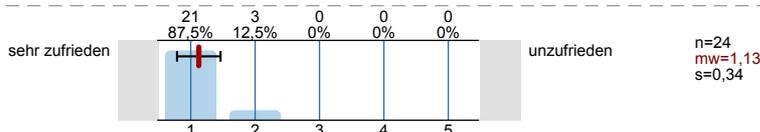
3.4) Die Dozentin/Der Dozent wirkte engagiert und motiviert bei der (virtuellen) Durchführung.



3.5) Anhand des Begleitmaterials, der Literaturhinweise und der Hinweise in der LV selbst waren Vor- und Nachbereitung:



3.6) Wie zufrieden sind Sie mit der LV bezüglich Ihres eigenen Kompetenzerwerbs?



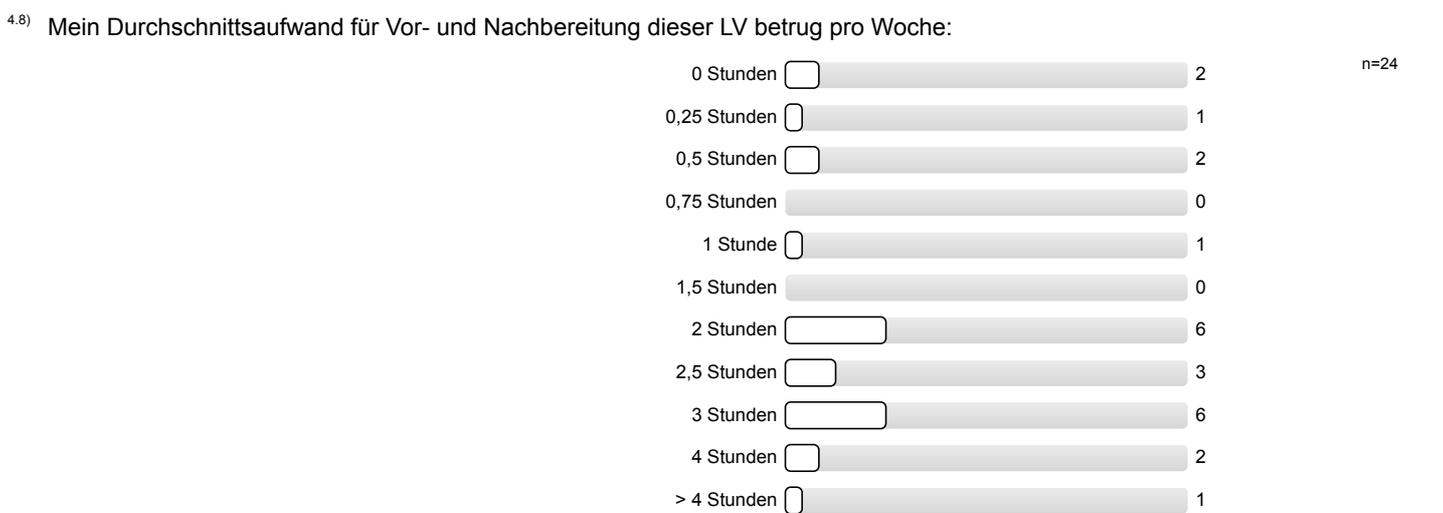
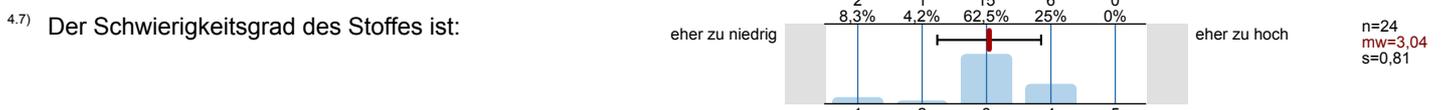
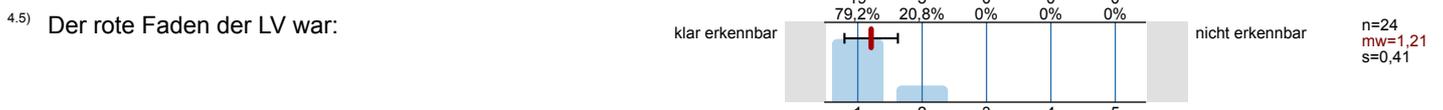
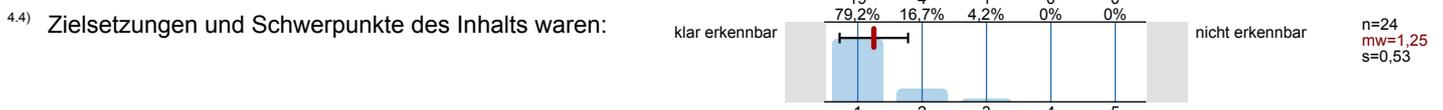
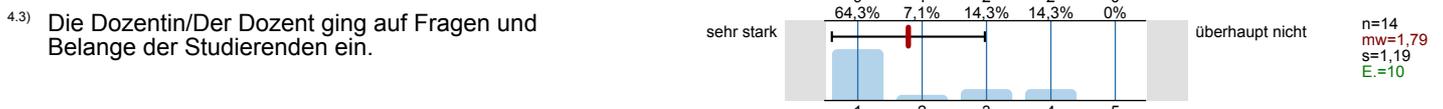
3.7) Zur Lehrveranstaltung möchte ich im Übrigen anmerken:

- Bei einer Philippsen-life-Vorlesung muss man totalaufpassen, dass man beim vorgelegten Tempo nicht abgehängt wird. Ganz anders im Corona-Semester, denn bei den Videos kann man notfalls zurückspulen und sich Passagen nochmal anschauen. Das ist ein echter Mehrwert!
- Die 7,5 ECTS führen zu einer teilweise schwierigen Planung, wenn man alle drei Übersetzerbauvorlesungen im Master belegen will, da es kaum 2,5 ECTS Vorlesungen gibt mit denen man dies wieder ausgleichen könnte. Hier wäre eine optionale Anrechnung mit z.B. 5 ECTS schön (z.B. ohne Projekt?)
- Die kleinen Quizunterbrechungen in den Vorlesungsaufzeichnungen fand ich gut und regten mehr zum mitdenken an.
- Habe folgendes schon bei der Zwischen-Evaluation geschrieben: Im Vergleich zu meinen anderen Vorlesungen stellt Studon die Compiler-Videos recht schnell bereit. Der offensichtlich gefundene Kompromiss zwischen Schärfe des Bildes, Sprachverständlichkeit und Kompression ist sehr lobenswert!
- In der Übung waren sehr oft Fehler die dann nachträglich korrigiert wurden. Es wär manchmal einfacher zu verstehen gewesen wenn

die Teile neu aufgenommen worden wären.

- Prof. Philippsen war immer sehr motivier und hat (trotz eines sehr schwierigen Semesters) es geschafft das Interesse am Thema zu wecken. Sehr guter Dozent, den ich auch gerne live mal erlebt hätte. Vielleicht klappt es ja nächstes Semester :)
- Wenn's eine Präsenzvorlesung gewesen wäre, hätte ich besser mitgearbeitet

4. Weitere Fragen zu Lehrveranstaltung und Dozentin/Dozent

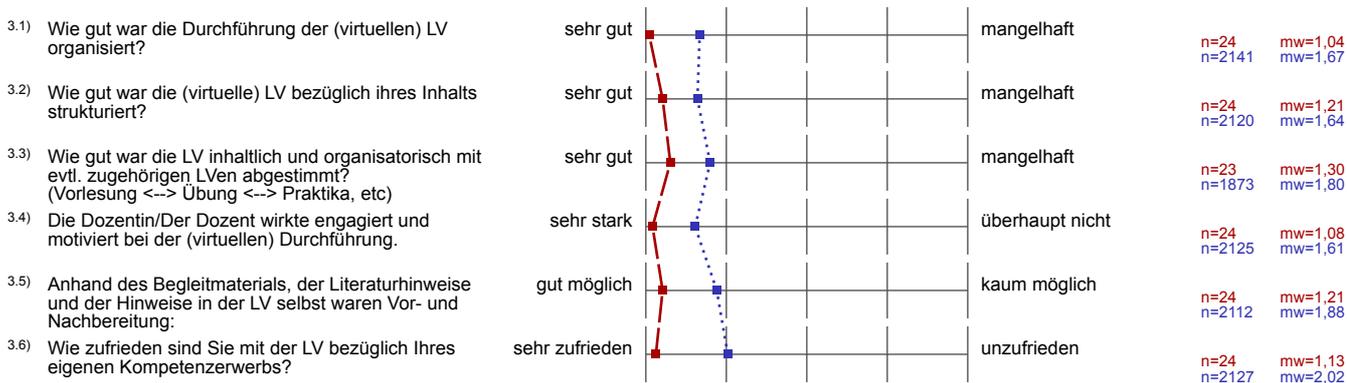


Profillinie

Teilbereich: TF • Virtual-Class-Umfragen
 Name der/des Lehrenden: Prof. Dr. Michael Philippsen
 Titel der Lehrveranstaltung: Optimierungen in Übersetzern
 (Name der Umfrage)
 Vergleichslinie: SS'20_Mittelwerte-für-Vorlesungen

Verwendete Werte in der Profillinie: Mittelwert

3. Fragen zu Lehrveranstaltung und Dozentin/Dozent



4. Weitere Fragen zu Lehrveranstaltung und Dozentin/Dozent

